

# 立法會 *Legislative Council*

立法會CB(1)47/10-11號文件  
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB1/PS/1/08/1

## 交通事務委員會

### 鐵路事宜小組委員會特別會議紀要

日 期：2010年7月14日(星期三)  
時 間：上午8時30分  
地 點：立法會大樓會議廳

出席委員：劉健儀議員, GBS, JP (主席)  
鄭家富議員  
李鳳英議員, SBS, JP  
王國興議員, MH  
張學明議員, GBS, JP  
湯家驊議員, SC  
甘乃威議員, MH  
黃成智議員  
葉偉明議員, MH  
梁國雄議員  
陳偉業議員

其他出席議員：涂謹申議員  
李慧琼議員, JP  
梁美芬議員

缺席委員：何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP  
劉江華議員, JP  
石禮謙議員, SBS, JP  
李永達議員  
林健鋒議員, SBS, JP  
葉劉淑儀議員, GBS, JP

**出席公職人員：參與議程第I項的討論**

運輸及房屋局副局長  
邱誠武先生

運輸及房屋局首席助理秘書長  
周進華先生

署理路政署鐵路拓展處處長  
陳志恩先生

**應邀出席人士：參與議程第I項的討論**

香港鐵路有限公司

總經理 —— 沙中線／觀塘綫延綫  
林慶樟先生

項目及物業傳訊高級經理  
蘇雯潔女士

設計經理 —— 觀塘綫延綫  
鍾國良先生

黃埔新邨業主立案法團聯會

主席  
周汝鈞先生

秘書  
陳哲麟先生

個別人士

九龍城區議員  
張仁康工程師

海逸豪園業主委員會

主席  
余志榮先生

委員  
鄭妙珊小姐

香港民主民生協進會(九龍城支部)

主席  
任國棟先生

民主建港協進聯盟陸勁光議員辦事處

九龍城區議員  
陸勁光先生

左匯雄區議員辦事處

九龍城區議員  
左匯雄先生

議員助理  
伍洪逸小姐

黃埔花園業主立案法團籌備委員會

召集人  
林子忠先生

委員  
林港成先生

個別人士

何文田邨居民  
邱亮鳴先生

海名軒住宅業主代表

副主席  
方昭貴先生

代表  
黃俊傑先生

個別人士

邱淑芳女士

愛民邨居民聯會

主席  
吳奮金先生

何文田居民協進會

副主席  
吳志忠先生

個別人士

九龍城區議員  
劉偉榮先生

黃埔花園第12期業主代表

業主代表  
盧濟康先生

黃埔花園第11期業主代表

業主代表  
梁潤林先生

黃埔花園業主代表聯會

主席  
梁福澤先生

黃埔花園第9期業主委員會

主席  
吳美樺女士

副主席  
何艷芳女士

黃埔花園第10期業主委員會

業主代表  
陳錦英先生

業主代表  
楊振標先生

個別人士

九龍城區議員  
勞超傑先生

港九勞工社團聯會社會事務委員會

社區幹事  
朱錦華小姐

居民代表  
余鳳梅女士

紅磡居民服務協會

執行委員  
楊浩城先生

**列席秘書** : 總議會秘書(1)2  
麥麗嫻女士

**列席職員** : 議會秘書(1)2  
胡瑞勤先生

文書事務助理(1)1  
吳穎君小姐

---

經辦人／部門

**I 觀塘線延線**

(立法會CB(1)2290/09-10(03)——政府當局提供  
有關觀塘線延  
線進度報告的  
號文件

立法會 CB(1)2289/09-10 號 文件	文件 立法會秘書處 擬備有關觀塘 線延線的背景 資料簡介
立法會 CB(1)2498/09-10(01) 號文件	海名軒住宅業 主代表提交的 意見書
立法會 CB(1)2498/09-10(02) 號文件	九龍城區議員 蕭婉嫦女士提 交的意見書
立法會 CB(1)2537/09-10(01) 號文件	民主建港協進 聯盟陸勁光議 員辦事處提交 的意見書
立法會 CB(1)2537/09-10(02) 號文件	九龍城區議員 勞超傑先生提 交的意見書
立法會 CB(1)2537/09-10(03) 號文件	紅磡居民服務 協會提交的意 見書
立法會 CB(1)2537/09-10(04) 號文件	南區區議員楊 默博士提交的 意見書
立法會 CB(1)2537/09-10(05) 號文件	民主建港協進 聯盟提交的意 見書
立法會 CB(1)2558/09-10(01) 號文件	香港民主民生 協進會(九龍 城支部)提交 的意見書
立法會 CB(1)2558/09-10(02) 號文件	黃埔花園業主 立案法團籌備 委員會提交的 意見書
立法會 CB(1)2558/09-10(03) 號文件	港九勞工社團 聯會社會事務 委員會提交的 意見書

立法會 CB(1)2558/09-10(04)—— 號文件	海名軒住宅業 主代表提交的 意見書
立法會 CB(1)2558/09-10(05)—— 號文件	"黃埔新邨業 主立案法團聯 會"提交的意 見書
立法會 CB(1)2558/09-10(06)—— 號文件	九龍城區議員 張仁康工程師 提交的意見書
立法會 CB(1)2558/09-10(07)—— 號文件	海逸豪園業主 委員會提交的 意見書
立法會 CB(1)2558/09-10(08)—— 號文件	九龍城區議員 劉偉榮先生提 交的意見書)

小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附件**)。

2. 李慧琼議員和梁美芬議員均申報她們在觀塘線延線沿線持有物業。

3. 小組委員會聽取了21個團體代表的意見。他們提出的主要關注和要求如下 ——

#### *何文田站*

- (a) 在愛民邨設置車站出入口，方便愛民邨、欣圖軒和俊民苑的居民往返何文田站；及
- (b) 把佛光街擬設車站出入口移近何文田邨，並加強有關的行人接駁設施。

#### *黃埔站*

- (a) 增設車站出入口，並改善黃埔站與海逸豪園、家維邨和紅磡邨等地方的行人接駁設施；

- (b) 就採用爆鑽法興建隧道的做法，充分諮詢蕪湖街和德民街的居民；
- (c) 在施工期間採取減低噪音及塵埃的措施，盡量減輕對市民帶來的滋擾；
- (d) 回應黃埔花園居民對在德安街設置黃埔站的關注，包括樓宇的結構完整性、對行人流量和交通的影響，以及有關居民可能須承擔的法律責任和管理費；及
- (e) 就居民極為關注擬在海名軒附近設置緊急救援通道和通風井合併設施對區內環境和交通的影響作出回應，並考慮居民提出的其他建議(例如在地底下而非地面上興建通風井)。

政府當局／  
港鐵公司

4. 李鳳英議員建議政府當局／香港鐵路有限公司(下稱"港鐵公司")舉行居民大會，具體回應和跟進他們在是次會議上提出的關注事項。應委員的要求，港鐵公司答允根據海名軒居民的建議，研究在地底下興建通風井是否可行。小組委員會要求政府當局就團體代表及委員提出的上述關注事項和要求，作出詳細回應。

## II 其他事項

5. 議事完畢，會議於上午10時結束。

立法會秘書處  
議會事務部1  
2010年10月14日



**交通事務委員會**  
**鐵路事宜小組委員會**  
**特別會議過程**

日 期 : 2010年7月14日(星期三)  
時 間 : 上午8時30分  
地 點 : 立法會大樓會議廳

時間	發言者	主題	需要採取的行動
議程第I項 —— 觀塘線延線			
000145 - 000418	主席	開場發言	
000419 - 000645	黃埔新邨業主立案 法團聯會 周汝鈞先生	表示支持把黃埔站設於德安街及在民兆街 設置車站出入口，並要求採取措施盡量減低 施工期間對市民造成的滋擾。 [立法會CB(1)2558/09-10(05)號文件]	
000646 - 000857	九龍城區議員 張仁康工程師	支持把黃埔站設於德安街，及要求在海逸豪園 及紅磡南道設置車站出入口，並以隧道連接 至黃埔站。 [立法會CB(1)2558/09-10(06)號文件]	
000858 - 001201	海逸豪園業主委員 會 余志榮先生 鄭妙珊小姐	要求在海逸豪園設置車站出入口，並興建隧 道，把民兆街擬設出入口接駁至大環道與紅 磡道交界處的隧道。 [立法會CB(1)2558/09-10(07)號文件]	
001202 - 001524	黃埔花園第9期業 主委員會 吳美樺女士	建議把黃埔站移往戴亞街、紅磡道或粵港直 通巴士總站。	
001525 - 001839	香港民主民生協進 會(九龍城支部) 任國棟先生	要求就採用爆鑽法興建隧道的做法，諮詢蕪 湖街和德民街的居民，並反對收回佛光街遊 樂場及蕪湖街臨時遊樂場，用作臨時工地。 [立法會CB(1)2558/09-10(01)號文件]	
001840 - 002105	民主建港協進聯盟 陸勁光議員辦事處 陸勁光先生	要求在海逸豪園、鶴園及何文田一帶人口密 集的屋邨設置車站出入口及行人接駁設施， 並就興建隧道諮詢蕪湖街和德民街的居民。 [立法會CB(1)2537/09-10(01)號文件]	
002106 - 002413	左匯雄區議員辦事 處 左匯雄先生	要求在海逸豪園設置車站出入口，接駁至何文 田站，以方便該屋邨、欣圖軒和俊民苑的居 民。	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
002414 – 002809	黃埔花園業主立案 法團籌備委員會 林港成先生	表達意見，認為把黃埔站設於戴亞街而非德安街可方便更多市民(包括紅磡區)。 [立法會CB(1)2558/09-10(02)號文件]	
002810 – 003126	何文田邨居民 邱亮鳴先生	要求當局與受觀塘線延線項目影響的居民更密切溝通，並設置自動行人道，把佛光街擬設出入口與何文田邨連接起來。	
003127 – 003518	海名軒住宅業主代 表 方昭貴先生	闡述5項要求，包括把擬設於環海街的通風井和緊急救援通道移離海名軒，並一如意見書所述，把通風井改設於地底。 [立法會CB(1)2558/09-10(04)號文件]	
003519 – 003745	邱淑芳女士	支持把黃埔站設於德安街，並要求在紅磡官立小學或紅磡消防局側的休憩用地設置車站出入口，以方便家維邨的居民。	
003746 – 004022	愛民邨居民聯會 吳奮金先生	要求在愛民邨設置車站出入口和載客升降機，以方便該屋邨、俊民苑和欣圖軒的居民。	
004023 – 004151	何文田居民協進 會 吳志忠先生	要求加強何文田邨和何文田站的接駁系統。	
004152 – 004502	九龍城區議員 劉偉榮先生	提出多項要求，包括盡量減少佔用德安街和船景街的車路以設置車站出入口；避免砍伐樹木；在施工期間採取減低噪音及塵埃的措施；以及加強黃埔站與鄰近屋苑的行人接駁設施。 [立法會CB(1)2558/09-10(08)號文件]	
004503 – 004758	黃埔花園第12期 業主代表 盧濟康先生	要求控制列車行駛時的噪音；監察通風井的噪音水平和空氣質素；以及成立工作小組密切監察工程的落實情況。	
004759 – 005024	黃埔花園第11期 業主代表 梁潤林先生	提出下列要求 ——  (a) 拆卸然後重建現時連接黃埔花園第11期至民兆街的行人天橋；  (b) 將擬建通風井、緊急救援通道和載客升降機由船景街移往德定街；  (c) 將船景街擬設出入口由船景街與德安街交界處移往船景街與德豐街交界處；  (d) 鑒於通風井的體積和貼近民居，應重新考慮把通風井設於德安街與德定街交	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		界處的建議；及  (e) 把通風井的高度限為不高於附近樓宇的平台花園。	
005025 – 005449	黃埔花園業主代表聯會 梁福澤先生	就通風井的設計表達意見，以減低該設施造成的滋擾，令市民較容易接受。	
005450 – 005816	黃埔花園第10期業主委員會 陳錦英先生	表示支持加快落實該項目，並希望把通風井的高度限為不高於住宅樓宇的平台花園。	
005817 – 010131	九龍城區議員 勞超傑先生	支持把黃埔站設於德安街，並要求在人口密集的家維邨和紅磡邨設置車站出入口連載客升降機及自動行人道。 [立法會CB(1)2537/09-10(02)號文件]	
010132 – 010521	港九勞工社團聯會社會事務委員會 朱錦華小姐 余鳳梅女士	要求興建行人天橋，由佛光街擬設出入口延伸至佛光街體育館對面忠孝街一段或房屋委員會標準單位模擬中心。 [立法會CB(1)2558/09-10(03)號文件]	
010522 – 010815	紅磡居民服務協會 楊浩城先生	要求加強向紅磡區居民宣傳該項目和作出諮詢，並與樓宇受到隧道工程影響的居民保持密切接觸。 [立法會CB(1)2537/09-10(03)號文件]	
010816 – 011836	主席 政府當局 香港鐵路有限公司 (下稱"港鐵公司")	政府當局回應團體代表的意見。政府當局承諾盡量減低施工期間對環境造成的滋擾，並在項目落實整段期間，與有關各方密切溝通。  港鐵公司對團體代表的意見作出如下回應 ——  (a) 港鐵公司將進行岩土勘探工程，然後進行施工前樓宇狀況勘察和工地監察工作，以確保貼近走線的處所的結構完整性不會受到影響；及  (b) 港鐵公司會透過大使隊到訪受影響住戶，並在工程展開時成立社區聯絡小組及駐地盤工作小組，繼續與受影響居民溝通。	
011837 – 012043	李鳳英議員 港鐵公司	李鳳英議員要求及政府當局承諾會先回應團體代表的關注，然後才展開有關工程。	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
012044 – 012257	鄭家富議員 港鐵公司 主席	鄭家富議員表示關注及港鐵公司承諾改善通風井的設計。	政府當局需考慮有關的建議。 (會議紀要第4段)
012258 – 012454	李慧琼議員 政府當局	李慧琼議員申報利益，並要求加強黃埔站與鄰近發展的行人接駁設施，並將佛光街擬設出入口移近何文田邨。  政府當局承諾進一步諮詢有關區議會，並定期向小組委員會匯報。	
012455 – 012802	梁美芬議員 政府當局	梁美芬議員申報利益，並要求以淺白易明的文字解釋在憲報刊登的鐵路修訂方案；更妥善協調有關各方的意見和要求；加強觀塘線延線車站與鄰近發展的行人接駁；以及回應居民對將黃埔站設於私家路帶來的影響的關注。  政府當局在回應時表示，當局會於有關的區議會會議上詳細解釋在憲報刊登的修訂方案，並在小組委員會日後舉行會議進一步討論該項目時，詳細回應團體代表所提出的關注。	政府當局需詳細回應。 (會議紀要第4段)
012803 – 012822	主席	結語	

立法會秘書處  
議會事務部1  
2010年10月14日